

## Einladung zur Zertifizierung des Basler Kindergartens «Les Coquelicots» mit dem Label für die Zweisprachigkeit

Wir freuen uns, Sie zur Zertifizierung des Basler Kindergartens «Les Coquelicots» am 7. November 2012 um 17.30 einzuladen.

Zum ersten Mal zertifiziert das Forum für die Zweisprachigkeit mit Sitz in Biel/Bienne eine Institution ausserhalb des Kantons Bern mit dem Label für die Zweisprachigkeit. Die Expertin des Forums hat den Umgang mit den beiden Sprachen Deutsch und Französisch am Kindergarten „Les Coquelicots“ genauestens untersucht. Die Auswertung der Unterlagen hat gezeigt, wie sich die Verantwortlichen für eine gelebte zweisprachige Kultur innerhalb und ausserhalb ihrer Schule einsetzen.

**Sprachen, Grenzen, Bildung und Entwicklung** – im Rahmen der Zertifikats-Übergabe werden Herrn Dr. Manuel Friesecke, Direktor ad interim des Vereins REGIO BASILIENSIS sowie der Sprachwissenschaftler Prof. em. Georges Lüdi von der Universität Basel verschiedene Aspekte der Zwei- und Mehrsprachigkeit aus ihrer Sicht beleuchten.

### Program

- 17:30** Begrüssung: Direktion „Les Coquelicots“ und Forum für die Zweisprachigkeit  
**17:35** Basel und die Sprachgrenze“, Dr. Manuel Friesecke, REGIO BASILIENSIS  
**17:45** „Das Ziel der zweisprachigen Ausbildung: Erlernen einer Zweitsprache, Neugierde für die Sprachen wecken und/oder Entwicklung mehrsprachiger Kompetenzen fördern“: Prof. em. Georges Lüdi, Universität Basel  
**18:15** Das Forum für die Zweisprachigkeit und das Label für die Zweisprachigkeit: Virginie Borel, Geschäftsführerin  
**18:25** Würdigung: Prisca Siegel, Projektleiterin und Expertin des Forums für die Zweisprachigkeit  
**18:35** Übergabe des Zertifikats an Sandrine Bichet, Präsidentin des Vereins  
Dankeswort: Sandrine Bichet und Fabien Duquesnes, Direktor  
**18:45** Apéro riche

**Ort** Zweisprachiger Kindergarten Les Coquelicots, Peter Merian-Strasse 22a, Basel

Virginie Borel



Geschäftsführerin  
Forum für die Zweisprachigkeit

Sandrine Bichet



Präsidentin  
Verein Embb

Fabien Duquesnes



Geschäftsführer  
Les Coquelicots

## Invitation à la remise du « Label du bilinguisme » à l'école maternelle bilingue « Les Coquelicots », Bâle

Nous avons le plaisir de vous inviter le 7 novembre 2012 à 17h30 à la remise du Label du bilinguisme à l'École maternelle bilingue de Bâle « Les Coquelicots ».

Pour la première fois, le Forum du bilinguisme de Bienne délivre cette certification à une institution sise en dehors des frontières cantonales bernoises. A l'issue d'une expertise approfondie sur la pratique des langues, l'école maternelle bilingue de Bâle a démontré son engagement à l'égard du bilinguisme, tant au sein de ses murs que vers les publics externes de l'école.

**Langues, frontières, enseignement et développement** – à l'occasion de cette cérémonie, nous aurons également l'honneur d'accueillir M. Dr. Manuel *Friesecke*, directeur par intérim de l'association REGIO BASILIENSIS, ainsi que le linguiste Georges *Lüdi*, professeur émérite de l'Université de Bâle.

### Programme

- 17h30** Salutations et souhaits de bienvenue de la direction de l'école maternelle et du Forum du bilinguisme
- 17h35** « Bâle à la frontière des langues », par le directeur par intérim de l'association REGIO BASILIENSIS, Manuel Friesecke
- 17h45** « L'objectif de l'enseignement bilingue: acquisition d'une L2, éveil aux langues et/ou développement de ressources plurilingues » par le professeur Georges Lüdi, professeur émérite de l'Université de Bâle
- 18h15** Forum du bilinguisme et Label du bilinguisme, Virginie Borel
- 18h25** Laudatio de l'experte, Prisca Siegel
- 18h35** Remise du Label du bilinguisme à la présidente de l'association, Sandrine Bichet
- Mots de remerciements, Sandrine Bichet et Fabien Duquesnes, directeur
- 18h45** Apéritif dînatoire

**Lieu** Ecole maternelle bilingue, Peter Merian-Strasse 22a, Bâle

Virginie Borel



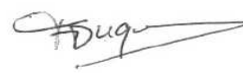
Directrice  
Forum du bilinguisme

Sandrine Bichet



Présidente  
Association Embb

Fabien Duquesnes



Directeur  
Les Coquelicots